



# 1937-04-26

## ROUTE DES REFUGES ANTI-AÉRIENS



# The New York Times

Historic Basque Town Wiped Out;  
Rebel Fliers Machine-Gun Civilians

...of German-Type Planes Fling Thousands of Bombs  
and Incendiary Projectiles on Guernica, Behind Lines, as  
Priests Bless Peasants Filling Town on Market Day

# Euzko Deya

LA VOZ DE Euzkadi - LA VOIX DES BASQUES

LES BOUENS  
ONT DETRUIT  
GUERNIKA

Noticias de Euzkadi  
GUERNIKA DESTRUIDA  
POR EL ESPANTOSO BOMBARDEO  
DE LA AVIACION

Suite aux bombardements de terreur qui dévastèrent le sol basque à partir du 22 juillet 1936, le gouvernement basque se vit dans l'obligation de décréter la construction de refuges dans toutes les localités, indépendamment de leur valeur stratégique ou militaire. À Gernika, le maire chargea l'architecte municipal de construire au moins six refuges publics. Un grand nombre de refuges privés furent également aménagés.



Refuge anti-aérien rue Andra Maria

Le plus grand refuge de tous était situé sur la rue Andra Maria, où se trouve aujourd'hui l'office de tourisme. Sa structure s'étendait sur toute la rue (146m<sup>2</sup>) et était composée d'épaisses poutres en bois, couvertes par un toit de sacs de terre. Le projet envisageait de renforcer ce toit avec des tôles d'acier, mais celles-ci ne sont pas arrivées à temps. De plus, une bombe fracassante l'a touché et il a été complètement détruit. Il pouvait abriter 450 personnes et il était toujours à la limite de sa capacité pendant le bombardement.



Ancienne entrée au refuge anti-aérien du Pasealekua

« Les refuges les plus sûrs se trouvaient sur le côté ouest de la place de l'Unión. La paroi de ce côté repose sur un versant de la colline. Nous excavons simplement quatre refuges en forme de grotte sur le versant de la colline. Ils avaient environ 10 mètres de profondeur. Ces quatre refuges étaient prévus pour les gens proches du marché et du salon d'expositions ». Castor Uriarte, architecte municipal (1937)

En 2018, deux tunnels ont été récupérés sur les quatre creusés en 1936. Dans l'un d'eux, le plus petit parce qu'il est inachevé, on peut voir un modèle de la construction initiale. Dans le second, nous pourrions vivre l'expérience des réfugiés qui s'y trouvaient pendant le bombardement, grâce à un document audiovisuel qui produit les mêmes effets de lumières et de sons.



Refuge anti-aérien de la Fabrique d'armes Astra

L'usine de Talleres de Guernica (TdG) construisit deux abris en septembre 1936 pour abriter ses ouvriers :

- Le premier est maintenant connu sous le nom d'abri « Astra », un nom tiré de l'emblématique pistolet Astra 400 « la Puro » fabriqué à Gernika dans la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle.

- Le second refuge est une structure de 22 mètres de long sur 5 mètres de large, est constituée de murs massifs d'un mètre d'épaisseur.



Refuge anti-aérien Talleres de Guernica

## OFFICE DE TOURISME

### Novembre-Mars

Du lundi au vendredi: 10:00-18:00  
Samedi et dimanche: 10:00-14:00

### Avril-Octobre

Du lundi au samedi: 10:00-19:00  
Dimanche: 10:00-14:00

Crédits photos: Centre de Documentation sur le Bombardement de Gernika

Crédits de sous-titres: Xabier Irujo

## LE REFUGE D'ASTRA

Le refuge d'Astra fut construit en septembre 1936 pour protéger les travailleurs de Talleres de Guernica et d'autres usines de la région.



Talleres de Guernica



Après une rénovation, il a été ouvert au public après la démolition du premier hangar de l'usine Astra, Unceta y Cía en 2005. Cette construction en béton était camouflée sous un faux toit, depuis l'air les pilotes ne pouvaient donc pas voir qu'il s'agissait d'un refuge.



Les avions qui prirent part à l'attaque décollèrent des aérodromes de Vitoria, Burgos et Soria.



Récréation d'avions Junkers Ju 52 survolant Gernika en formation

Il s'agissait de bombardiers Junkers Ju 52, Heinkel He111, Dornier Do17 et Savoia-Marchetti SM79, en plus des chasseurs et avions d'attaque à terre He51, Messerschmitt BF109 et Fiat C.R.32. Les avions des Forces aériennes du nord stationnés à Lasarte participèrent également en prenant des photos aériennes de Gernika.

## EXPERIENCES DE GUERRE



Le travail principal de Wolfram von Richthofen sur le front basque fut de concevoir un nouveau système de bombardement. Richthofen se rendait tous les jours sur une colline proche de la ligne de front pour observer les offensives.

De cette position, il prenait des notes pour améliorer les effets des bombardements futurs.

L'après-midi il avait l'habitude d'observer les effets de ses bombardements sur les communes qui tombaient entre les mains des rebelles.

Wolfram von Richthofen



Il faisait passer des interrogatoires et prenait des notes pour améliorer la technique de bombardement. Il vit que les bombes de 250 kilos étaient capables de dévaster six étages d'un immeuble et que dans les rues étroites les bombes avaient plus d'impact grâce à la pression de l'air produit par la déflagration. Il observa que les refuges construits sous les immeubles n'étaient pas sûrs puisque leur entrée pouvait facilement être bouchée par les décombres.

**Il en tira donc la conclusion que ces refuges ne pouvaient pas être détruits mais pouvaient en revanche devenir des pièges mortels.**



## RÉSULTAT DES EXPÉRIENCES DE GUERRE

Richthofen fut particulièrement attentifs aux bombardements de Durango, Eibar et Gernika.



Soldats allemands vérifiant les ruines de Gernika après le bombardement

À Durango il ordonna de lancer des projectiles désintégrants italiens de 50 kilos depuis 1 000 mètres d'altitude. Après l'occupation de la ville, il constata que les bombardements avaient touché la structure du toit et l'étage supérieur des habitations.

**Il calcula que 55% de toutes les constructions avaient été détruites.**



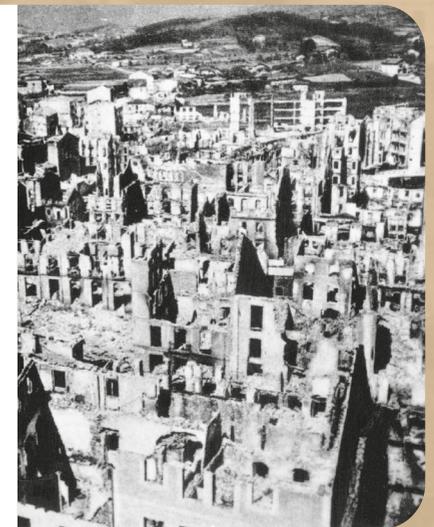
El Ferial de Gernika

À Eibar, Richthofen ordonna d'utiliser des projectiles désintégrants italiens de 100 kilos capables de traverser quatre étages et d'atteindre le sous-sol. Des attaques répétées depuis 600 à 800 mètres d'altitude eurent de meilleurs résultats qu'à Durango. Les bombes incendiaires italiennes réussirent à détruire les charpentes en bois des toits, le mobilier et les étages supérieurs mais de nombreux immeubles ne furent pas touchés par le feu étant donné l'état de destruction élevé dans lequel ils se trouvaient après les bombardements précédents.

**Le niveau de destruction atteint s'élevait à 60%.**

Gernika fut la quintessence de la destruction. Richthofen améliora la technique de bombardement avec le lancement depuis 800 mètres d'altitude d'un cocktail de bombes explosives allemandes de 250 kilos et incendiaires d'un kilo (qui représentaient entre 65 et 85% du total).

Les bâtiments touchés par les projectiles de 250 kilos s'effondrèrent totalement et les autres furent brûlés par les bombes incendiaires; **85,22% des constructions furent totalement détruites.** Le gouvernement basque a enregistré 1 654 décès. En outre, le maire José Labauria ont perdu la vie dans le refuge Andra Maria.



## EFFETS DU BOMBARDEMENT SUR LES REFUGES DE GERNIKA

Comme l'avait prévu Richthofen, certains refuges se retrouvèrent enterrés sous les décombres et les personnes qui y avaient trouvé refuge furent gravement blessées.

- Le refuge de la rue Andra Maria, atteint directement par une bombe de 250 kilos s'effondra et la plupart des personnes qui y étaient réfugiées périrent.
- Une bombe de grand calibre atteignit la mairie qui s'effondra sur le refuge qui se trouvait dans son sous-sol. L'entrée de celui-ci fut bouchée pendant quatre heures environ et plusieurs personnes furent blessées par les débris qui tombaient du plafond à cause de l'explosion. Mais grâce à l'intervention rapide des équipes de secours, on parvint à ouvrir un tunnel et à faire sortir les survivants.



- Une bombe de grande puissance explosa dans la rue qui passait au-dessus des refuges de la place de la Unión (aujourd'hui Pasealeku Plaza), fit exploser la conduite d'eau et provoqua des filtrations dans l'un des refuges situés immédiatement sous le lieu

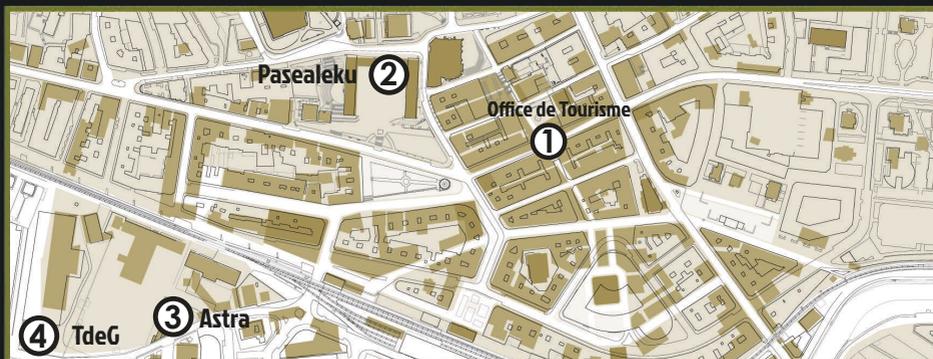
de l'impact. Mais ce refuge qui était à plusieurs mètres sous terre ne céda pas et tous ceux qui s'y étaient réfugiés réussirent à survivre.

- Le refuge d'Astra ne fut pas attaqué parce qu'il se trouvait près de l'usine d'armes.



Rue Andra Maria

# Le 26 avril 1937



Bâtiments à Gernika avant le 26 Avril 1937

## ■ LE BOMBARDEMENT DE GERNIKA.

Le 26 avril 1937 l'attaque fut d'abord aérienne. Les avions qui prirent part à l'attaque décollèrent des aérodromes de Vitoria, Burgos et Soria.

Comme l'a décrit le reporter du The Times George L. Steer, l'attaque eut lieu en plusieurs phases :

1. Il y eut d'abord un premier bombardement par six bombardiers et quelques avions de chasse pour avertir la population et donner aux habitants le temps de se rendre aux refuges dont la plupart, comme celui de la mairie ou celui d'Andral Mari devaient se transformer en des pièges mortels. Le réservoir d'eau fut détruit pour empêcher les pompiers d'intervenir après le bombardement.
2. Puis les avions de chasse attaquèrent en chaîne, ils volèrent en cercles sur la ville et mitraillèrent tous ceux qui tentaient de s'échapper du centre-ville.

3. Les Junkers Ju 52 exécutèrent ensuite un bombardement Koppelwurf, du nord au sud en lançant un mélange de bombes destructrices et incendiaires qui réduisit la ville en miettes.
4. Un nouveau cercle d'avions d'attaque à terre fut alors reproduit et causa encore bien plus de victimes mortelles.

Comme le décrit l'ingénieur et officier de la Legion Condor, Joachim von Richthofen, au moins 31 tonnes de bombes furent lancées mais ce calcul n'inclut pas les bombes lancées par les avions de chasse et les boîtes incendiaires lancées à la main depuis les bombardiers.